

<http://www.shenmue.com>
<http://www.shenmuedojo.com>

 Dreamcast™

What's
シェンムー
Shenmue



~ Encontre o Diretor Yukawa ~



AVISOS Leia Antes de Usar seu Console Sega Dreamcast

CUIDADO

Qualquer um que usa o Dreamcast deve ler o manual do software e do console antes de usá-lo. Um adulto responsável deve ler estes manuais junto com qualquer criança que venha a usar o Dreamcast.

AVISOS DE SAÚDE E EPILEPSIA

Algumas pessoas são suscetíveis a crises epiléticas ou perda de consciência quando expostas a certas luzes piscantes ou padrões de luz que elas encontram durante o dia, como aqueles em imagens de televisão ou jogos eletrônicos. Estas crises, ou perda de consciência, podem ocorrer mesmo se a pessoa nunca teve uma crise epilética antes.

Se você ou qualquer pessoa na sua família já teve algum sintoma relacionado à epilepsia quando expostos à luzes piscando, consulte seu médico antes de utilizar seu Sega Dreamcast.

Em qualquer caso, os pais devem monitorar o uso de vídeo games por seus filhos. Se qualquer jogador experimentar tonturas, visão embaçada, contrações oculares ou musculares, perda de consciência, disorientação, qualquer movimento involuntário ou convulsão, **IMEDIATAMENTE PARE E CONSULTE UM MÉDICO ANTES DE VOLTAR A JOGAR.**

Para reduzir a possibilidade de tais sintomas, o jogador deve seguir essas precauções de segurança todas as vezes que usar o Dreamcast:

- Sentar no mínimo a 2m de distância do televisor. Esta deve ser a mesma medida do cabo do controle.
- Não jogar se você estiver cansado ou se não dormiu o suficiente.
- Tenha certeza de que o ambiente em que você está jogando está com todas as luzes acessas e está bem iluminado.
- Para de jogar de dez a 20 minutos a cada hora que passar. Isto irá descansar seus olhos, pescoço, braços e dedos para que você possa continuar jogando confortavelmente no futuro.

PRECAUÇÕES DE MANUSEIO

Para prevenir acidentes, danos à propriedade ou problemas ao sistema:

- Antes de remover o disco, tenha certeza de que ele parou de girar.
- O disco GD-ROM do Sega Dreamcast é de uso exclusivo no sistema de entretenimento Sega Dreamcast. Não use este disco em qualquer outro aparelho que não seja um Dreamcast, especialmente em algum CD Player.
- Não permita a presença de marcas de dedo ou sujeira em qualquer lado do disco.
- Procure não entortar o disco. Não toque, suje ou risque sua superfície.
- Não modifique o buraco central do disco ou use um disco que esteja rachado, modificado ou reparado com fita adesiva.
- Não escreva ou coloque nada em qualquer lado do disco.
- Mantenha o disco em sua caixa original e não o exponha a altas temperaturas ou umidade.
- Não deixe o disco em contato direto com a luz solar ou perto de um radiador ou qualquer outra fonte de calor.
- Use um limpador de lentes e um pano seco e limpo para limpar o disco, limpando do centro para fora. Nunca use produtos químicos para limpar o disco.

AVISO PARA DANO AO TELEVISOR

Imagens paradas podem causar dano permanente à um monitor do tipo CRT. Evite uso repetido ou estendido de vídeo games em telas grandes.

USO DO VÍDEO GAME SEGA DREAMCAST

Este GD-ROM só pode ser usado com o Sega Dreamcast. Não tente tocar este GD-ROM em qualquer CD player, se fizer isso você pode danificar seus fones e/ou alto falantes. Este jogo é licenciado para ser jogado apenas em casa com o Sega Dreamcast. Cópia não autorizada, reprodução, aluguel ou demonstração em público deste jogo é uma violação de leis vigentes. Os personagens e eventos dramatizados neste jogo são puramente fictícios. Qualquer semelhança com pessoas, vivas ou mortas, é pura coincidência.

Bem-vindo a “What's Shenmue – ~Encontre o Diretor Yukawa~” para o Dreamcast.
Antes de começar o jogo, por favor, leia este guia.

Este software é uma versão especial baseada em “Shenmue Capítulo Um:Yokosuka” que está em desenvolvimento, logo, um comportamento incomum pode ocorrer. Obrigado pela sua compreensão.

MODOS

Conecte o controlador a ser usado na Porta do Controle A do Dreamcast antes de ligar o console. Assim que a tela título aparecer, pressione o Botão Start para mostrar o menu Start. Selecione um modo de jogo e pressione **A** para confirmar a sua seleção.

Informação

Quatro personagens vão te introduzir ao jogo com uma qualidade foto realista. Primeiramente, selecione qual dos quatro personagens que você gostaria de ver e pressione **A** para confirmar a sua seleção.

Você pode mover a câmera com o Direcional, dar zoom com o **L** / **R** e mover a fonte de luz com o botão analógico. Para sair, pressione o botão **B**.

Encontre o Diretor Yukawa

Como o principal personagem, Ryo Hazuki, você deve procurar pelo Diretor Yukawa que está em algum lugar da cidade, dentro do tempo limite. Um guia sobre como jogar pode ser encontrado na próxima página.

Opções

Modifique inúmeras configurações do jogo.
Use o direcional para selecionar e modificar as configurações.

Som:

Selecione a saída de som para ESTÉREO ou MONO.

Diálogo e Texto:

Ajuste as opções para as vozes e as legendas dos personagens.

Modo Crianças:

Use o Modo Adulto para a tradução funcionar.

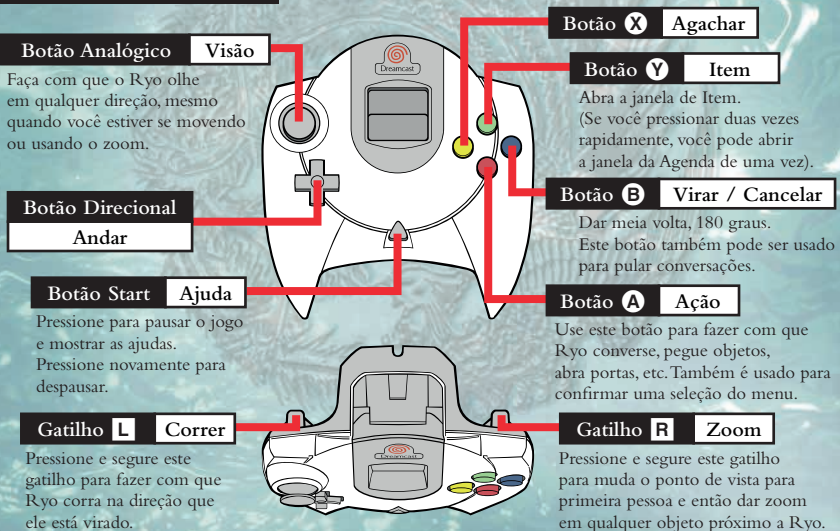
ENCONTRE O DIRETOR YUKAWA

Como o principal personagem, Ryo Hazuki, você deve procurar pelo Diretor Yukawa que está em algum lugar da cidade, dentro do tempo limite. Explore a cidade e converse com os moradores sobre pistas de seu paradeiro.

JORNADA LIVRE

Ande livremente pela cidade e converse com quem quiser no modo principal de jogo.

Controles Básicos



NOTAS:

1. Quando você puder iniciar conversas, o botão **A** vai aparecer no canto inferior direito da sua tela.
2. Para resetar o Dreamcast e voltar à tela título a qualquer momento durante o jogo, pressione simultaneamente os botões **A**, **B**, **X**, **Y** e Start.
3. Nunca mexa no botão Analógico ou nos Gatilhos **L** / **R** enquanto estiver ligando o Dreamcast. Se o fizer, a inicialização do controle pode ser falha, resultando em mal funcionamento.

Janela de Item

Ao pressionar o botão **Y** a Janela de Item aparece. Selecione um item e pressione **A** ou **Y** para mostrar o item de perto.

Quando um item está sendo examinado de perto, é possível girar o item usando o Direcional ou usar o zoom pressionando **L** / **R**. Quando você terminar de examinar o item, pressione **B** para sair.

Apresentando dois itens:

Relógio: use isto para verificar o horário. Pressionar o botão **A** ativa a luz de fundo.

Agenda do Ryo: informações que Ryo ouve ou vivencia são anotadas automaticamente em sua agenda. Ajuda muito quando você esqueceu algo, precisa de uma pista para proceder ou simplesmente precisa de alguma referência à uma informação anterior. Use **←** **→** para virar as páginas. Ao pressionar o botão **Y** duas vezes rapidamente, a Agenda aparecerá de uma vez.

QTE

Conforme você progride a história, Ryo encontrará eventos que precisarão de pensamento rápido. Estes eventos são conhecidos como QTE (Eventos de Tempo Rápido) e são executados simplesmente ao pressionar o botão necessário.

Quando um QTE acontecer, comandos do controle como setas (← →) e botões (A B) aparecerão no meio da tela.

Enquanto tal ícone estiver na tela, pressione o botão correspondente o mais rápido possível.

Se você falhar você pode tentar de novo. Você terá no máximo 3 vidas.

MINI-GAMES

Dois jogos podem ser jogados no fliperama: Dardos e o Caça-Níquel. Os jogos custam 100 Ienes por tentativa. Ryo começa com 2000 Ienes.

Dardos

Preste atenção no movimento do braço de Ryo e pressione A no momento certo para arremessar.

Caça-Níquel

Faça uma aposta pressionando o Botão A. Então use o Direcional para mover o dedo de Ryo para START e pressione A para tentar sua sorte.

CRÉDITOS

Jogo Produzido e Dirigido por
Yu Suzuki

Créditos da Tradução dos Fãs

Tradutores

Brett Chandler
Rakim
Lucas Fornazieri

Revisão

Lucas Fornazieri

Edição Gráfica

BlueMue
IlDucci

Ferramentas Originais

ShenTrad

Manic
Ayla
ShenDream
SiZious

Design do Manual

IlDucci
Gin
BlueMue

Programadores /Hackers

YZB
PacoChan
Indiket
IlDucci

Agradecimentos Especiais

FamilyGuy
HyKan
kRYPT
Fackue
Atreyu
xhizors92
Yu Suzuki
AM2
SEGA Of Europe
SEGA America

Websites do Projeto

<http://www.shenmuedojo.com>
<http://tioivictor.romhackhispano.org>